

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 66 (1975)

**Heft:** 18

**Rubrik:** Statistische Mitteilungen = Communications statistiques

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 30.01.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Elektrizitätsverbrauch in Haushalt, Gewerbe und Landwirtschaft im hydrologischen Jahr 1973/74

Mitgeteilt vom Eidgenössischem Amt für Energiewirtschaft, Bern

Auf die Gruppe Haushalt, Gewerbe und Landwirtschaft, inklusive den Verbrauch des Dienstleistungssektors, entfällt in der monatsweise geführten Elektrizitätsstatistik mehr als die Hälfte des Landesverbrauches.

Das Amt für Energiewirtschaft, das die allgemeine Elektrizitätsstatistik monatlich bearbeitet, führt seit 1971/72 jährlich eine Erhebung bei den Elektrizitätswerken durch mit dem Zweck, die Gruppe Haushalt, Gewerbe und Landwirtschaft auf die Untergruppen

- Haushalt (inkl. landwirtschaftliche Haushalte)
- Landwirtschaftliche Betriebe (ohne Haushalte)
- Öffentliche Beleuchtung
- Gewerbe (inkl. Büros, Geschäftshäuser, Spitäler, Hotels, Wasserversorgungen usw.)

aufzuteilen. Die Ergebnisse für das Erhebungsjahr 1973/74 werden in der Tabelle wiedergegeben.

Die Erhebung für das hydrologische Jahr 1973/74 erfasste etwa 78 % des in der monatlichen Statistik ermittelten Verbrauchs der Gruppe «Haushalt, Gewerbe und Landwirtschaft». Der Rest wurde proportional verteilt.

## Consommation d'électricité pour les usages domestiques, l'artisanat et l'agriculture pendant l'année hydrologique 1973/74

Communiqué par l'Office fédéral de l'économie énergétique, Berne

Selon la statistique mensuelle suisse d'électricité, plus de la moitié de la consommation revient au groupe «usages domestiques, artisanat et agriculture», qui comprend aussi la consommation du secteur des services.

L'Office fédéral de l'économie énergétique, à côté de la statistique mensuelle de l'électricité, effectue annuellement depuis 1971/72 une enquête auprès des entreprises électriques dans le but de répartir la consommation du groupe «usages domestiques, artisanat et agriculture» entre les sous-groupes suivants:

- Ménages (ménages agricoles inclus)
- Exploitations agricoles (consommation ménagère excluse)
- Eclairage public
- Artisanat (y compris bureaux, magasins, hôpitaux, hôtels, distribution d'eau, etc.)

Les résultats de l'année 1973/74 font l'objet du tableau ci-contre.

L'enquête relative à l'année hydrologique 1973/74 touche 78 % environ de la consommation comprise dans la statistique mensuelle sous le groupe «usages domestiques, artisanat et agriculture». Le solde est réparti proportionnellement.

	Haushalt (inkl. landwirtschaftliche Haushalte)	Landw. Betriebe (ohne Haushaltverbrauch)	Öffentliche Beleuchtung	Gewerbe inkl. Büros, Geschäftshäuser, Spitäler, Hotels, Wasserversorgungen usw.	Haushalt, Gewerbe und Landwirtschaft Total
	Ménages (y compris la consommation ménagère des exploitations agricoles)	Exploitations agricoles (sans la consommation ménagère)	Eclairage public	Artisanat y compris bureaux, administrations, commerces, hôtels, hôpitaux, distribution d'eau, etc.	Usages domestiques, artisanat et agriculture total
	in GWh – en GWh				
Wintersemester 1973/74 Semestre d'hiver 1973/74	3 834	142	202	4 387	8 565
Sommersemester 1974 Semestre d'été 1974	3 267	193	143	3 830	7 433
Jahr 1973/74 – Année 1973/74	7 101	335	345	8 217	15 998
	in % – en %				
Anteil in Prozenten des Jahresverbrauchs der Gruppe Part en % de la consommation annuelle du groupe	44,4	2,1	2,1	51,4	100
Anteil in Prozenten des gesamten Landesverbrauchs <sup>1)</sup> Part en % de la consommation annuelle totale dans le pays <sup>1)</sup>	24,2	1,1	1,2	28,0	54,5
	in kWh – en kWh				
Verbrauch pro Kopf der Bevölkerung <sup>2)</sup> Consommation par habitant <sup>2)</sup>	1 102	52	54	1 275	2 483

<sup>1)</sup> Landesverbrauch ohne Elektrokessel und Speicherpumpen sowie ohne Übertragungs- und Verteilverluste: 29316 GWh

<sup>2)</sup> Mittlere Bevölkerung der Schweiz 1974: 6442800

<sup>1)</sup> Consommation totale dans le pays, abstraction faite des chaudières électriques, du pompage d'accumulation et des pertes: 29316 GWh

<sup>2)</sup> Population moyenne de la Suisse 1974: 6442800

Der Verbrauch der verschiedenen Untergruppen hat sich gegenüber dem Vorjahr wie folgt verändert:

Hydrologisches Jahr 1973/74	Veränderung gegenüber Vorjahr
Haushaltungen (mit Haushalten in landwirtschaftlichen Betrieben)	+ 4,1 %
Landwirtschaftliche Betriebe	— 1,8 %
Öffentliche Beleuchtung	+ 5,2 %
Gewerbe und kleine Industriebetriebe, Büros, Geschäftshäuser, Spitäler, Hotels, Wasserversorgungen usw.	+ 6,3 %
Haushalt, Gewerbe und Landwirtschaft insgesamt	+ 5,1 %

Der Quotient aus dem totalen Verbrauch im Haushalt und der auf rund 2 130 000 errechneten Zahl der Haushaltungen ergibt einen spezifischen Verbrauch pro Haushalt und Jahr von 3330 kWh.

Bei den landwirtschaftlichen Verbrauchern wird der Bezug für die landwirtschaftliche Tätigkeit und derjenige für den Haushalt selbst nicht getrennt gemessen. Der aufgeführte Verbrauch in landwirtschaftlichen Betrieben ist der sich ergebende Rest nach Abzug eines durchschnittlichen Verbrauchs pro Haushalt. Einschliesslich des Haushaltverbrauchs betrug der Totalbezug der landwirtschaftlichen Abonnenten 686 GWh im Jahr oder 2,3 % des Landesverbrauchs an elektrischer Energie.

Die Unterteilung in Winter- und Sommergebrauch musste teilweise geschätzt werden, weil immer mehr Elektrizitätsunternehmungen auf eine Einmalablesung der Zähler im Jahr übergehen.

Par rapport à l'année précédente, la consommation des différents sous-groupes a varié comme il suit:

Année hydrologique 1973/74	Variation par rapport à l'année précédente
Ménages (y compris ménages des exploitations agricoles)	+ 4,1 %
Exploitations agricoles	— 1,8 %
Eclairage public	+ 5,2 %
Artisanat et petites exploitations industrielles, bureaux, commerces, hôpitaux, hôtels, alimentation en eau, etc.	+ 6,3 %
Total «Usages domestiques, artisanat et agriculture»	+ 5,1 %

Le quotient de la consommation totale des ménages par le nombre total des ménages, qui se monte à 2 130 000, donne une consommation spécifique par ménage et par an de 3330 kWh.

Dans les exploitations agricoles, la consommation due à l'activité agricole et celle du ménage ne sont pas mesurées séparément. La consommation des exploitations agricoles est obtenue en déduisant la consommation moyenne par ménage de la consommation mesurée. La consommation totale des abonnés agricoles se monte, ménages compris, à 686 GWh par an ou 2,3 % de la consommation totale du pays.

La répartition de la consommation entre les semestres d'hiver et d'été a dû en partie être estimée, car un nombre toujours plus grand d'entreprises électriques ne procèdent plus qu'une fois par année à la lecture des compteurs.

## Mittlere Marktpreise – Prix moyens

### Flüssige Brenn- und Treibstoffe – Combustibles et carburants liquides

			August 1975 Août 1975	Vormonat Mois précédent	Vorjahr Année précédente
Bleibenzin <sup>1)</sup>	Benzine pure/Benzine éthylée <sup>1)</sup>	Fr./100 l	80.45	80.45	83.70
Dieselöl für strassen- motorische Zwecke <sup>2)</sup>	Carburant Diesel pour véhicules à moteur <sup>2)</sup>	Fr./100 kg	99.10	96.—	86.60
Heizöl Extraleicht <sup>2)</sup>	Huile combustible légère <sup>2)</sup>	Fr./100 kg	31.70	28.60	31.40
Heizöl Mittel <sup>2)</sup>	Huile combustible moyenne (III) <sup>2)</sup>	Fr./100 kg	24.—	24.—	28.60
Heizöl Schwer <sup>2)</sup>	Huile combustible lourde (V) <sup>2)</sup>	Fr./100 kg	19.—	20.—	23.40

<sup>1)</sup> Konsumenten-Zisternenpreise, franko Schweizer Grenze Basel, verzollt inkl. Wust, bei Bezug in einzelnen Bahnkesselwagen.

<sup>2)</sup> Konsumenten-Zisternenpreise (Industrie), franko Basel-Rheinhafen, verzollt exkl. Wust.

<sup>1)</sup> Prix citerne pour consommateurs, franco frontière suisse Bâle, dédouané, ICHA compris, par commande d'au moins 1 wagon-citerne d'environ 15 t.

<sup>2)</sup> Prix pour consommateurs, franco Bâle-port, dédouané, ICHA non compris.

### Metalle – Métaux

			August 1975 Août 1975	Vormonat Mois précédent	Vorjahr Année précédente
Kupfer/Wirebars <sup>1)</sup>	Cuivre (fils, barres) <sup>1)</sup>	Fr./100 kg	350.—	339.—	538.—
Thaisarco-Zinn <sup>2)</sup>	Etain (Thaisarco) <sup>2)</sup>	Fr./100 kg	2030.—	2000.—	2690.—
Blei <sup>1)</sup>	Plomb <sup>1)</sup>	Fr./100 kg	121.—	110.—	173.—
Rohzink <sup>1)</sup>	Zinc <sup>1)</sup>	Fr./100 kg	212.—	198.—	330.—
Roh-Reinaluminium für elektrische Leiter in Masseln 99,5% <sup>3)</sup>	Aluminium en lingot pour conducteurs électriques 99,5% <sup>3)</sup>	Fr./100 kg	280.—	280.—	280.—

<sup>1)</sup> Preis per 100 kg franko Basel, verzollt, bei Mindestmengen von 50 t.

<sup>2)</sup> Preis per 100 kg franko Basel, verzollt, bei Mindestmengen von 5 t.

<sup>3)</sup> Preis per 100 kg franko Empfangsstation bei 10 t und mehr.

<sup>1)</sup> Prix par 100 kg franko Bâle, marchandise dédouanée, chargée sur wagon, par quantité d'au moins 50 t.

<sup>2)</sup> Prix par 100 kg franko Bâle, marchandise dédouanée, chargée sur wagon, par quantité d'au moins 5 t.

<sup>3)</sup> Prix par 100 kg franko gare destinataire, par quantité de 10 t et plus.

### Landesindex der Konsumentenpreise – L'indice suisse des prix à la consommation

	Januar Janvier	Februar Février	März Mars	April Avril	Mai	Juni Juin	Juli Juillet	August Août	Sept.	Okt. Oct.	Nov.	Dez. Déc.
Totalindex/Indice total 1974 1975	149,5 160,4	148,4 160,9	149,1 161,5	148,2 161,9	150,8 163,1	151,6 163,7	152,1 163,4	153,6 163,9	156,1	157,1	159,3	159,5

Jahresdurchschnitt 1974 – Moyenne annuelle 1974: 152,9

### Grosshandelspreisindex – L'indice suisse des prix de gros

	Januar Janvier	Februar Février	März Mars	April Avril	Mai	Juni Juin	Juli Juillet	August Août	Sept.	Okt. Oct.	Nov.	Dez. Déc.
Totalindex/Indice total 1974 1975	143,0 152,7	144,3 152,2	151,0 149,5	152,0 149,3	152,6 149,0	152,8 147,8	153,5 147,7	153,5 147,9	155,3	155,7	155,8	153,8

Jahresdurchschnitt 1974 – Moyenne annuelle 1974: 151,9

**Erzeugung und Abgabe elektrischer Energie durch die schweizerischen Elektrizitätswerke der Allgemeinversorgung**

Mitgeteilt vom Eidgenössischen Amt für Energiewirtschaft und vom Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke.

Die Statistik umfasst die Erzeugung der Elektrizitätswerke für Elektrizitätsabgabe an Dritte. Nicht inbegriffen ist also die Erzeugung der Selbstproduzenten, d. h. der bahn- und industrie-eigenen Kraftwerke für den eigenen Bedarf.

**Production et distribution d'énergie électrique par les entreprises suisses d'électricité livrant de l'électricité à des tiers**

Communiqué par l'Office fédéral de l'économie énergétique et de l'Union des Centrales Suisses d'Electricité.

La présente statistique concerne uniquement les entreprises d'électricité livrant de l'électricité à des tiers. Elle ne comprend donc pas la part de l'électricité produite par les entreprises ferroviaires et industrielles (autoproducteurs) qui est consommée directement par ces entreprises.

Monat – Mois		Erzeugung und Bezug – Production et achats												Speicherung – Accumulation								
		Hydraulische Erzeugung		Konventionell-thermische Erzeugung		Erzeugung der Kernkraftwerke		Bezug von den Selbstproduzenten		Abziehen: Verbrauch der Speicherpumpen		Total Erzeugung und Bezug, Pumpenenergie abgezogen		Veränderung gegenüber Vorjahr	+ Einfuhr – Ausführüberschuss		Inlandabgabe		Inhalt der Speicherbecken am Monatsende		Änderung im Berichtsmonat – Entnahme + Auffüllung	
		Production hydraulique		Production thermique classique		Production nucléaire		Achats aux auto-producteurs		A déduire: Pompage d'accumulation		Total production et achats, pompage déduit			Différence par rapport à l'année précédente	Solde importateur + et exportateur –		Fournitures dans le pays		Contenu des bassins d'accumulation à la fin du mois		Variations pendant le mois – vidange + remplissage
		73/74	74/75	73/74	74/75	73/74	74/75	73/74	74/75	73/74	74/75	73/74	74/75	73/74		74/75	73/74	74/75	73/74	74/75	73/74	74/75
in GWh (Millionen kWh) – en GWh (millions de kWh)		in GWh (Millionen kWh) – en GWh (millions de kWh)												in GWh (Millionen kWh) – en GWh (millions de kWh)								
%		%												%								
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	
Oktober	2119	1865	218	227	465	618	85	37	110	91	2777	2656	– 4,4	– 150	+ 104	2627	2760	6987	7304	– 343	– 367	
November	1964	1836	235	216	433	720	43	39	83	55	2592	2756	+ 6,3	+ 119	– 2	2711	2754	6125	6731	– 862	– 573	
Dezember	1765	1856	207	154	591	722	53	82	93	71	2523	2743	+ 8,7	+ 183	– 26	2706	2717	5323	6099	– 802	– 632	
Januar	1999	2123	224	203	485	725	47	51	73	31	2682	3071	+ 14,5	+ 49	– 335	2731	2736	4188	5011	– 1135	– 1088	
Februar	1896	1985	160	152	630	673	44	50	69	14	2661	2846	+ 7,0	– 98	– 306	2563	2540	3101	3781	– 1087	– 1230	
März	2119	2130	180	109	694	748	61	36	77	8	2977	3015	+ 1,3	– 274	– 353	2703	2662	2056	2399	– 1045	– 1382	
April	2045	2160	158	104	685	720	58	69	45	54	2901	2999	+ 3,4	– 508	– 519	2393	2480	1349	1819	– 707	– 580	
Mai	2140		103		576		63		87		2795			– 360		2435		1530		+ 181		
Juni	2477		1		416		108		247		2755			– 524		2231		3243		+ 1713		
Juli	2780		1		406		133		306		3014			– 760		2254		5470		+ 2227		
August	2346		15		295		121		250		2527			– 271		2256		7159		+ 1689		
September	1973		140		483		95		149		2542			– 150		2392		7671 <sup>1)</sup>		+ 512		
<b>Jahr</b>	<b>25623</b>		<b>1642</b>		<b>6159</b>		<b>911</b>		<b>1589</b>		<b>32746</b>			<b>– 2744</b>		<b>30002</b>						
<b>Winterhalbjahr</b>	<b>11862</b>	<b>11795</b>	<b>1224</b>	<b>1061</b>	<b>3298</b>	<b>4206</b>	<b>333</b>	<b>295</b>	<b>505</b>	<b>270</b>	<b>16212</b>	<b>17087</b>	<b>+ 5,4</b>	<b>– 171</b>	<b>– 918</b>	<b>16041</b>	<b>16169</b>			<b>– 5274</b>	<b>– 5272</b>	
<b>Sommerhalbjahr</b>	<b>13761</b>		<b>418</b>		<b>2861</b>		<b>578</b>		<b>1084</b>		<b>16534</b>			<b>– 2573</b>		<b>13961</b>				<b>+ 5615</b>		

<sup>1)</sup> Speichervermögen Ende September 1974: 8150 Millionen kWh.

<sup>1)</sup> Capacité des réservoirs fin septembre 1974: 8150 millions de kWh.

Monat – Mois		Inlandabgabe – Fourniture dans le pays														Einfuhr		Ausfuhr			
		Haushalt, Gewerbe und Landwirtschaft		Allgemeine Industrie		Elektrochemie, Elektrometallurgie und Elektrothermie		Bahnen		Elektrokessel <sup>1)</sup>		Verluste		Total		Veränderung gegenüber dem Vorjahr	Importation		Exportation		
		Usages domestiques, artisanat et agriculture		Industrie en général		Electrochimie, électrometallurgie et électrothermie		Chemins de fer		Chaudières électriques <sup>1)</sup>		Pertes		Total							Différence par rapport à l'année précédente
		73/74	74/75	73/74	74/75	73/74	74/75	73/74	74/75	73/74	74/75	73/74	74/75	73/74	74/75	73/74	74/75	73/74	74/75		
1		in GWh (Millionen kWh) – en GWh (millions de kWh)														%		in GWh – en GWh			
		2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	
Oktober	Octobre	1349	1466	570	575	321	334	145	150	1	–	241	235	2627	2760	+ 5,1	646	738	796	634	
November	Novembre	1407	1479	569	554	346	354	144	139	1	–	244	228	2711	2754	+ 1,6	837	816	718	818	
Dezember	Décembre	1446	1459	514	500	339	371	146	146	5	1	256	240	2706	2717	+ 0,4	920	765	737	791	
Januar	Janvier	1473	1514	526	503	333	321	144	152	1	–	254	246	2731	2736	+ 0,2	880	582	831	917	
Februar	Février	1331	1361	515	493	338	327	138	131	1	1	240	227	2563	2540	– 0,9	696	452	794	758	
März	Mars	1397	1457	543	485	377	338	135	132	1	–	250	250	2703	2662	– 1,5	618	512	892	865	
April	Avril	1239	1351	505	490	314	291	134	137	1	–	200	211	2393	2480	+ 3,6	297	341	805	860	
Mai	Mai	1284		518		291		121		2		219		2435			278		638		
Juni	Juin	1169		487		243		113		3		216		2231			183		707		
Juli	Juillet	1179		482		250		129		3		211		2254			174		934		
August	Août	1187		478		235		138		4		214		2256			304		575		
September	Septembre	1246		513		289		133		1		210		2392			438		588		
<b>Jahr</b>	<b>Année</b>	15707		6220		3676		1620		24		2755		30002			6271		9015		
<b>Winterhalbjahr</b>	<b>Semestre d'hiver</b>	8403	8736	3237	3110	2054	2045	852	850	10	2	1485	1426	16041	16169	+ 0,8	4597	3865	4768	4783	
<b>Sommerhalbjahr</b>	<b>Semestre d'été</b>	7304		2983		1622		768		14		1270		13961			1674		4247		

<sup>1)</sup> Mit einer Anschlussleistung von 250 kW und mehr und mit brennstoffgefeuerter Ersatzanlage.<sup>1)</sup> D'une puissance de 250 kW et plus et doublées d'une chaudière à combustible.

**Gesamte Erzeugung und Verwendung elektrischer Energie in der Schweiz**

Mitgeteilt vom Eidgenössischen Amt für Energiewirtschaft.

Die nachstehenden Angaben beziehen sich sowohl auf die Erzeugung der Elektrizitätswerke der Allgemeinversorgung wie der bahn- und industrieeigenen Kraftwerke (Selbstproduzenten).

**Production et consommation totales d'énergie électrique en Suisse**

Communiqué par l'Office fédéral de l'économie énergétique.

Les chiffres ci-dessous concernent à la fois les entreprises d'électricité livrant de l'électricité à des tiers et les entreprises ferroviaires et industrielles (autoproductions).

Monat – Mois		Erzeugung – Production										+ Einfuhr- – Ausfuhr- überschuss		Landes- verbrauch		Speicherung – Accumulation							
		Hydraulische Erzeugung		Konventionell- thermische Erzeugung		Erzeugung der Kernkraftwerke		Abziehen: Verbrauch der Speicher- pumpen		Total Erzeugung, Pumpenenergie abgezogen		Verände- rung gegen- über dem Vorjahr					Inhalt der Speicherbecken am Monatsende		Änderung im Berichtsmonat – Entnahme + Auffüllung				
		Production hydraulique		Production thermique classique		Production nucléaire		A déduire: Pompage d'accumulation		Production totale, pompage déduit							Différence par rapport à l'an- née précédente	Solde importateur + et exportateur –		Consommation du pays		Contenu des bassins d'accumulation à la fin du mois	
		73/74	74/75	73/74	74/75	73/74	74/75	73/74	74/75	73/74	74/75	73/74	74/75	73/74	74/75	73/74		74/75	73/74	74/75			
		in GWh (Millionen kWh) – en GWh (millions de kWh)										%		in GWh (Millionen kWh) – en GWh (millions de kWh)									
1		2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20			
Oktober	Octobre	2391	2086	267	284	465	618	111	91	3012	2897	– 3,8	– 189	+ 67	2823	2964	7227	7523	– 350	– 393			
November	Novembre	2165	2030	287	270	433	720	84	55	2801	2965	+ 5,9	+ 82	– 42	2883	2923	6342	6924	– 885	– 599			
Dezember	Décembre	1961	2042	254	204	591	722	94	71	2712	2897	+ 6,8	+ 160	– 50	2872	2847	5514	6262	– 828	– 662			
Januar	Janvier	2190	2306	272	255	485	725	74	31	2873	3255	+ 13,3	+ 43	– 346	2916	2909	4341	5137	– 1173	– 1125			
Februar	Février	2065	2145	205	197	630	673	70	14	2830	3001	+ 6,0	– 122	– 327	2708	2674	3212	3870	– 1129	– 1267			
März	Mars	2331	2307	218	156	694	748	78	8	3165	3203	+ 1,2	– 315	– 396	2850	2807	2121	2451	– 1091	– 1419			
April	Avril	2282	2399	198	148	685	720	46	54	3119	3213	+ 3,0	– 546	– 557	2573	2656	1387	1857	– 734	– 594			
Mai	Mai	2452		145		576		89		3084		– 406	– 406		2678		1565		+ 178				
Juni	Juin	2873		41		416		251		3079		– 565	– 565		2514		3344		+ 1779				
Juli	Juillet	3200		45		406		310		3341		– 802	– 802		2539		5656		+ 2312				
August	Août	2724		56		295		255		2820		– 307	– 307		2513		7395		+ 1739				
September	Septembre	2288		179		483		151		2799		– 186	– 186		2613		7916 <sup>1)</sup>		+ 521				
<b>Jahr</b>	<b>Année</b>	28922		2167		6159		1613		35635			– 3153		32482								
<b>Winter- halbjahr</b>	<b>Semestre d'hiver</b>	13103	12916	1503	1366	3298	4206	511	270	17393	18218	+ 4,7	– 341	– 1094	17052	17124			– 5456	– 5465			
<b>Sommer- halbjahr</b>	<b>Semestre d'été</b>	15819		664		2861		1102		18242			– 2812		15430				+ 5795				

1) Speichervermögen Ende September 1974: 8390 Millionen kWh.

1) Capacité des réservoirs fin septembre 1974: 8390 millions de kWh.

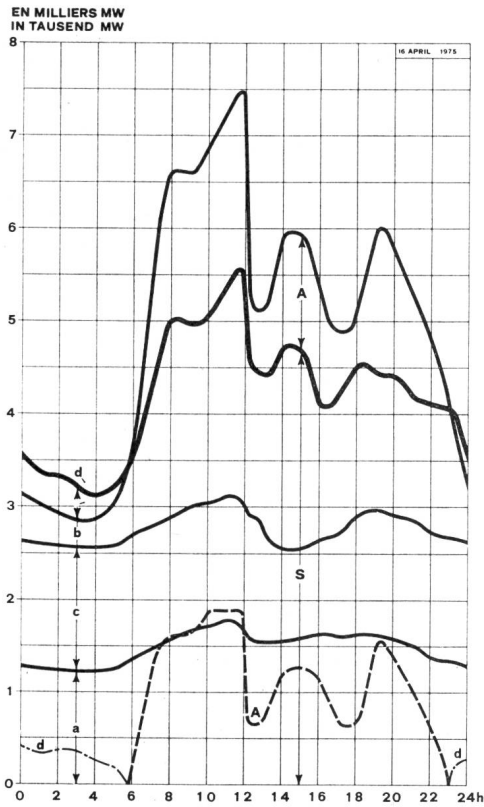
Monat – Mois		Landesverbrauch – Consommation du pays														Einfuhr		Ausfuhr		
		Haushalt, Gewerbe und Landwirtschaft		Allgemeine Industrie		Elektrochemie, Elektrometallurgie und Elektrothermie		Bahnen		Elektrokessel <sup>1)</sup>		Verluste		Total		Veränderung gegenüber dem Vorjahr	Importation		Exportation	
		Usages domestiques, artisanat et agriculture		Industrie en général		Electrochimie, électrometallurgie et électrothermie		Chemins de fer		Chaudières électriques <sup>1)</sup>		Pertes		Total			Différence par rapport à l'année précédente	73/74		74/75
		73/74	74/75	73/74	74/75	73/74	74/75	73/74	74/75	73/74	74/75	73/74	74/75	73/74	74/75	73/74		74/75	73/74	74/75
in GWh (Millionen kWh) – en GWh (millions de kWh)																%	in GWh – en GWh			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	
Oktober	1370	1495	612	621	395	406	173	175	2	2	271	265	2823	2964	+ 5,0	652	746	841	679	
November	1433	1506	609	599	392	399	175	162	3	1	271	256	2883	2923	+ 1,4	844	824	762	866	
Dezember	1474	1491	551	540	374	382	181	165	6	2	286	267	2872	2847	- 0,9	927	773	767	823	
Januar	1505	1547	564	544	383	377	180	164	3	2	281	275	2916	2909	- 0,2	887	590	844	936	
Februar	1361	1390	550	527	366	349	165	153	2	2	264	253	2708	2674	- 1,3	701	457	823	784	
März	1422	1487	575	518	396	359	175	163	2	2	280	278	2850	2807	- 1,5	624	517	939	913	
April	1265	1377	541	526	384	355	153	155	2	4	228	239	2573	2656	+ 3,2	304	347	850	904	
Mai	1303		557		399		164		3		252		2678			285		691		
Juni	1190		524		392		155		6		247		2514			191		756		
Juli	1203		517		394		163		17		245		2539			182		984		
August	1203		513		385		158		7		247		2513			311		618		
September	1269		549		395		159		2		239		2613			446		632		
<b>Jahr</b>	<b>15998</b>		<b>6662</b>		<b>4655</b>		<b>2001</b>		<b>55</b>		<b>3111</b>		<b>32482</b>			<b>6354</b>		<b>9507</b>		
<b>Winterhalbjahr</b>	<b>8565</b>	<b>8916</b>	<b>3461</b>	<b>3349</b>	<b>2306</b>	<b>2272</b>	<b>1049</b>	<b>982</b>	<b>18</b>	<b>11</b>	<b>1653</b>	<b>1594</b>	<b>17052</b>	<b>17124</b>	<b>+ 0,4</b>	<b>4635</b>	<b>3907</b>	<b>4976</b>	<b>5001</b>	
<b>Sommerhalbjahr</b>	<b>7433</b>		<b>3201</b>		<b>2349</b>		<b>952</b>		<b>37</b>		<b>1458</b>		<b>15430</b>			<b>1719</b>		<b>4531</b>		

<sup>1)</sup> Mit einer Anschlussleistung von 250 kWh und mehr und mit brennstoffgefeuerter Ersatzanlage.

<sup>1)</sup> D'une puissance de 250 kWh et plus et doublées d'une chaudière à combustible.



**Gesamte Erzeugung und Verwendung elektrischer Energie in der Schweiz <sup>1)</sup>**  
**Production et consommation totales d'énergie électrique en Suisse <sup>1)</sup>**



**1. Verfügbare und aufgetretene Leistungen am dritten Mittwoch, dem 16. April 1975**

**A. Verfügbare Leistung**

Laufwerke auf Grund der Zuflüsse, Tagesmittel	MW	1470
Saisonspeicherwerke, 95% der Ausbauleistung		7020
Thermische und Kernkraftwerke, installierte Leistung		1600
Einfuhrüberschuss zur Zeit der Höchstleistung		—
<b>Total verfügbar</b>		<b>10090</b>

**B. Aufgetretene Höchstleistungen**

Gesamtabgabe	7470
Landesverbrauch	5580
Ausfuhrüberschuss	1900
Einfuhrüberschuss	410

**C. Belastungsdiagramm**

(siehe nebenstehende Figur)

- a Laufwerke (inkl. Werke mit Tages- und Wochenspeicher)
- b Saisonspeicherwerke
- c Thermische und Kernkraftwerke
- d Einfuhrüberschuss
- S + A Gesamtbelastung
- S Landesverbrauch
- A Ausfuhrüberschuss

**1. Puissances disponibles et puissances produites le troisième mercredi, le 16 avril 1975**

**A. Puissance disponible**

Centrales au fil de l'eau, moyenne des apports naturels	MW	1470
Centrales à accumulation saisonnière, 95% de la puissance maximum possible		7020
Centrales thermiques et nucléaires, puissance installée		1600
Excédent d'importation au moment de la pointe		—
<b>Total de la puissance disponible</b>		<b>10090</b>

**B. Puissances maxima effectives**

Fourniture totale	7470
Consommation du pays	5580
Excédent d'exportation	1900
Excédent d'importation	410

**C. Diagramme de charge**

(voir figure ci-contre)

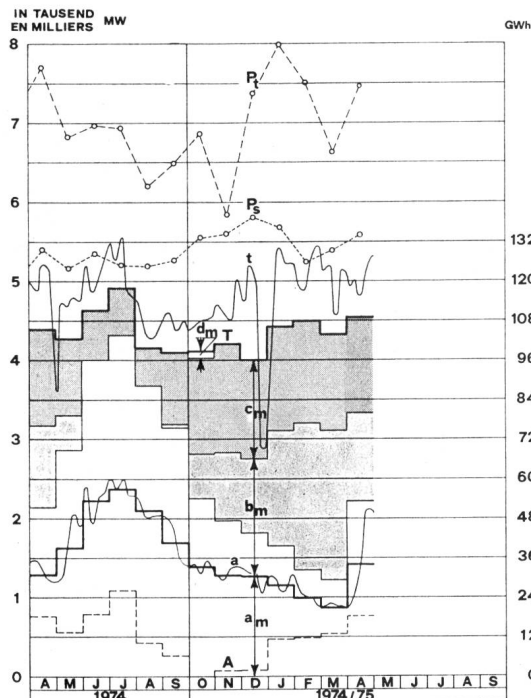
- a Centrales au fil de l'eau (y compris centrales à accumulation journalière et hebdomadaire)
- b Centrales à accumulation saisonnière
- c Centrales thermiques et nucléaires
- d Excédent d'importation
- S + A Charge totale
- S Consommation du pays
- A Excédent d'exportation

**2. Energieerzeugung und -verbrauch am dritten Mittwoch und am darauffolgenden Samstag und Sonntag (in GWh)**

	Mittwoch 16. 4. 75	Samstag 19. 4. 75	Sonntag 20. 4. 75
Laufwerke	35,1	38,1	39,9
Saisonspeicherwerke	53,2	17,1	11,7
Thermische und Kernkraftwerke	27,1	28,8	28,5
Einfuhrüberschuss	—	—	—
<b>Gesamtabgabe</b>	<b>115,4</b>	<b>84,0</b>	<b>80,1</b>
Landesverbrauch	98,2	75,6	70,4
Ausfuhrüberschuss	17,2	8,4	9,7

**2. Production d'énergie et consommation le troisième mercredi et les samedi et dimanche suivants (en GWh)**

	Mercredi 16. 4. 75	Samedi 19. 4. 75	Dimanche 20. 4. 75
Centrales au fil de l'eau	35,1	38,1	39,9
Centrales à accumulation	53,2	17,1	11,7
Centrales thermiques et nucléaires	27,1	28,8	28,5
Excédent d'importation	—	—	—
<b>Fourniture totale</b>	<b>115,4</b>	<b>84,0</b>	<b>80,1</b>
Consommation du pays	98,2	75,6	70,4
Excédent d'exportation	17,2	8,4	9,7



**3. Monatliche Energieerzeugung und Höchstleistungen**

**A. Mittlere tägliche Erzeugung in den einzelnen Monaten**

- a<sub>m</sub> Laufwerke
- b<sub>m</sub> Speicherwerke, wovon punktierter Teil aus Saisonspeicherwasser
- c<sub>m</sub> Thermische und Kernkraftwerke
- d<sub>m</sub> Einfuhrüberschuss

**B. Erzeugung an Mittwochen**

- a Laufwerke
- t Gesamterzeugung und Einfuhrüberschuss

**C. Mittlerer täglicher Verbrauch in den einzelnen Monaten**

- T Gesamtabgabe
- A Ausfuhrüberschuss
- T-A Landesverbrauch

**D. Höchstleistungen am dritten Mittwoch jedes Monats**

- P<sub>s</sub> Landesverbrauch
- P<sub>t</sub> Gesamtbelastung

<sup>1)</sup> Die Pumpenergie ist weder bei der Erzeugung noch bei der Verwendung abgezogen.  
<sup>2)</sup> L'énergie de pompage d'accumulation n'est déduite ni du côté de la production ni du côté de la consommation.

**3. Production mensuelle d'énergie et puissances maxima**

**A. Moyenne journalière de la production mensuelle**

- a<sub>m</sub> Centrales au fil de l'eau
- b<sub>m</sub> Centrales à accumulation, partie pointillée, provenant d'accumulation saisonnière
- c<sub>m</sub> Production des centrales thermiques et nucléaires
- d<sub>m</sub> Excédent d'importation

**B. Production des mercredis**

- a Centrales au fil de l'eau
- t Production totale et excédent d'importation

**C. Moyenne journalière de la consommation mensuelle**

- T Fourniture totale
- A Excédent d'exportation
- T-A Consommation du pays

**D. Puissances maxima le troisième mercredi de chaque mois**

- P<sub>s</sub> Consommation du pays
- P<sub>t</sub> Charge totale

# Keine Lawinenopfer mehr!

Es gibt ein Verschütteten-Suchgerät, das vom Eidg. Institut für Schnee- und Lawinenforschung wissenschaftlich geprüft und anerkannt ist. Dieses Gerät hat die harte Truppenerprobung bei der Schweizer, der französischen und der italienischen Armee erfolgreich bestanden. Es heisst: **VS68 «Barryvox»**

und genügt die einzigen den Anforderungen, die an ein solches Gerät gestellt werden müssen. Das haben die Experten deutlich genug gesagt. Nun müssen Sie entscheiden, ob Sie selber, Ihre Untergebenen, Mitarbeiter oder Schutzbefohlenen im Fall eines Lawinenunglücks gute oder schlechte Überlebenschancen haben sollen. Alle Autophon-Niederlassungen erteilen gerne weitere Auskünfte, senden Unterlagen oder veranlassen eine Vorführung.

Solothurn 065 21 41 21  
 Zürich 01 36 73 30  
 St. Gallen 071 25 85 11  
 Basel 061 22 55 33  
 Bern 031 42 66 66  
 Luzern 041 44 04 04  
 Téléphonie SA  
 Lausanne 021 26 93 93  
 Sion 027 22 57 57  
 Genève 022 42 43 50

## AUTOPHON



1. Batterie prüfen: Riegel ziehen, Schalter auf TEST. Lampe blinkt = Batterie 24 Std. gut für Senden.
2. Schalter auf SENDEN stellen. Lampe blinkt = Sender eingeschaltet.
3. SUCHEN
  1. Riegel ziehen, Schalter auf WEIT.
  2. Kein pulsierender Ton hörbar: Lawine absuchen, Gerätekopf langsam nach vorne/hinten und rechts/links drehen.
  3. Bei Zunahme der Lautstärke: In dieser Richtung weitersuchen. Gerät aufrecht halten.
  4. Stets Lautstärke durch Linksdrehen des Schalters so klein wie möglich einstellen.
  5. Lautstärke nimmt nach allen Richtungen ab: Suchaktion mit Gerät beenden.
  6. Gerät auf AUS oder SENDEN stellen





Eine Sicherung ist eine Versicherung!



Sichern Sie Ihre Verkaufs-Position.

Am besten durch Werbung mit Clichés und Photolithos  
von Cliché + Litho AG, Staffelstrasse 10, 8045 Zürich, Telefon 01/36 55 00

C&L